


## Willkommen Bienvenue Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

<b>Akkuladung nicht möglich</b> Impossible de charger la batterie	Kontakte verschmutzt? Ladegerät korrekt eingesteckt? Akku defekt? Spina a fusibile inserita correttamente? Chargeur correctement introduit? Batterie défectueuse?
<b>Impossible caricare la batteria</b>	Contacti sporchi? Caricatore inserito correttamente? Batteria difettosa?
<b>Ladegerät eingesteckt: Kontrolllampen leuchten nicht</b> Chargeur introduit: les témoins de contrôle ne sont pas éclairés	– Ladegerät korrekt eingesteckt? Kabel beschädigt? – Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt?
<b>Caricatore inserito: Le spie di controllo non si accendono</b>	– Chargeur correctement introduit? Câble endommagé? – Coupure électrique? Fusibles défectueux? – Caricatore inserito correttamente? Cavo danneggiato? – Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

### Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

#### Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

Akku nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger la batterie dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai la batteria sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Ne pas conserver l'accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres objets en métal.

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

**Achtung:** Akku immer entfernen für Transport, vor Geräteeinstellungen, vor dem Wechseln von Zubehörteilen, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Retirer toujours l'accu pour le transport, avant le réglage de l'appareil, avant l'échange d'accessoires, la maintenance, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si vous laissez l'appareil sans vigilance – risque de blessures!

**Attenzione:** rimuovere sempre la batteria per il trasporto, prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori, manutenzione, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o prima di lasciare l'apparecchio incustodito – pericolo di lesioni!

Bei nicht fachgerechter Verwendung das Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare MAI il cavo/la spina!

Nur Ladestationen Art. 12847 oder 12850 (optional) verwenden, um Akku zu laden. Entsprechende Sicherheitshinweise beachten.

Pour charger la batterie utiliser uniquement les stations de charge Art. 12847 ou 12850 (optionnel). Respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente le stazioni di carica Art. 12847 o 12850 (opzionale). Osservare le relative avvertenze di sicurezza.

### Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Ladegeräten Manipulation et utilisation correctes de chargeurs

#### Manipolazione ed utilizzo accurati di caricabatterie

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare MAI il cavo/la spina!

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzkabel von heissen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Nur Akku Art. 89680 (optional) verwenden. Utiliser uniquement la batterie Art. 89680 (optionnel).

Utilizzare esclusivamente la batteria Art. 89680 (opzionale).

## Entsorgung/Umweltschutz Élimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.



Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## 5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku) 5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur) 5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantiesanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

<b>CE</b> Weitere Angaben zur Vervollständigung der <b>CE-Konformitätserklärung</b> Informations complémentaires pour remplir la <b>Déclaration de Conformité CE</b> Ulteriori informazioni sul completamento della <b>Dichiarazione di conformità CE</b>		
In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.		
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		– IEC 62133-2:2017 – UN 38.3
Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	<b>OKAY Akku</b> <b>D01100904</b> <b>(17031.01 / 89680)</b>	Baujahr: Année de construction: Anno di costruzione: <b>2024</b>
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Intertek Testing Services Hangzhou Ltd. 16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, China	
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 15. Mai 2024  Marko Franic, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 15. Mai 2024  Roland Hugi, PGM

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.land.ch



**CE** Weitere Angaben zur Vervollständigung der **CE-Konformitätserklärung**  
 Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration de Conformité CE**  
 Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione di conformità CE**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen: **- 2014/30/EU**  
 Normes / Directives européennes considérées: **- 2014/35/EU**  
 Normi / Direttive Europee considerate:

Bezeichnung / Typ: **OKAY Ladegerät R3S-360-1A-02 (12847.01/71250)** Baujahr: **2024**  
 Désignation / Type: **R3S-360-1A-02 (12847.01/71250)** Année de construction: **2024**  
 Designazione / Tipo: **R3S-360-1A-02 (12847.01/71250)** Anno di costruzione: **2024**

Benannten Stelle: **Intertek Deutschland GmbH**  
 Organisme notifié: **Stangenstrasse 1**  
 Organismo notificato: **70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany**

Hersteller / Bevollmächtigter: **Landi Schweiz AG**  
 Fabricant / Mandataire: **Schulriederstrasse 5**  
 Fabricante / Mandatario: **CH-3293 Dotzigen**  
 www.landich.ch

Dotzigen, 15. Mai 2024  
 Marko Franic, PGM Roland Hugi, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte: **Landi Schweiz AG**  
 Personne autorisée à constituer le dossier technique: **Schulriederstrasse 5**  
 Rappresentante autorizzato per la documentazione: **CH-3293 Dotzigen**  
 www.landich.ch

Dotzigen, 15. Mai 2024  
 Marko Franic, PGM Roland Hugi, PGM

**CE** Weitere Angaben zur Vervollständigung der **CE-Konformitätserklärung**  
 Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration de Conformité CE**  
 Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione di conformità CE**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen: **- 2014/30/EU**  
 Normes / Directives européennes considérées: **- 2014/35/EU**  
 Normi / Direttive Europee considerate:

Bezeichnung / Typ: **OKAY Schnellladegerät R3-360-3A-02 (12850.01/71252)** Baujahr: **2024**  
 Désignation / Type: **R3-360-3A-02 (12850.01/71252)** Année de construction: **2024**  
 Designazione / Tipo: **R3-360-3A-02 (12850.01/71252)** Anno di costruzione: **2024**

Benannten Stelle: **Intertek Deutschland GmbH**  
 Organisme notifié: **Stangenstrasse 1**  
 Organismo notificato: **70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany**

Hersteller / Bevollmächtigter: **Landi Schweiz AG**  
 Fabricant / Mandataire: **Schulriederstrasse 5**  
 Fabricante / Mandatario: **CH-3293 Dotzigen**  
 www.landich.ch

Dotzigen, 15. Mai 2024  
 Marko Franic, PGM Roland Hugi, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte: **Landi Schweiz AG**  
 Personne autorisée à constituer le dossier technique: **Schulriederstrasse 5**  
 Rappresentante autorizzato per la documentazione: **CH-3293 Dotzigen**  
 www.landich.ch

Dotzigen, 15. Mai 2024  
 Marko Franic, PGM Roland Hugi, PGM

**Geräteübersicht**  
**Description de l'appareil**  
**Descrizione dell'apparecchio**

Entriegelung  
 Connexion de la batterie  
 Connessione della batteria

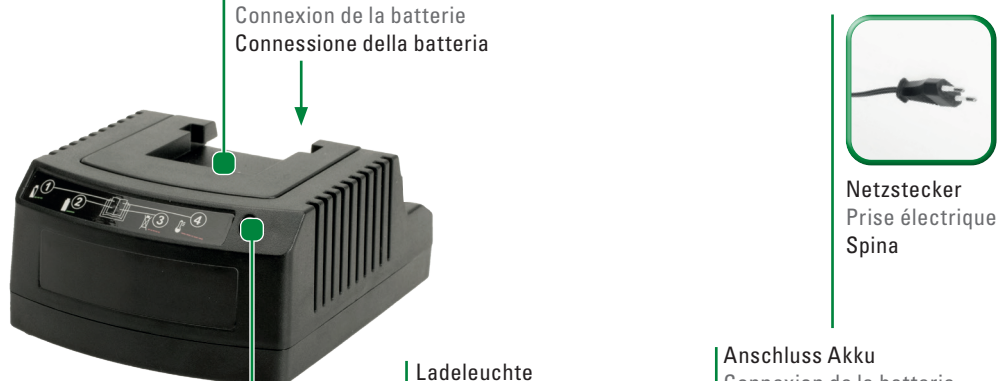
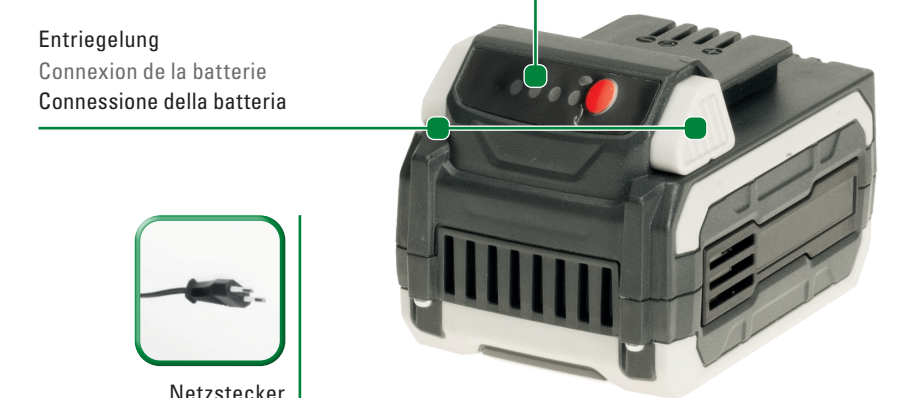
Netzstecker  
 Prise électrique  
 Spina

Anschluss Akku  
 Connexion de la batterie  
 Connessione della batteria

Ladeleuchte  
 Voyant lumineuse de chargement  
 Spia luminosa di carica

betriebsbereit  
 prêt à l'emploi  
 pronto per l'uso

Ladestatus-Anzeige  
 Indicateur d'état de charge  
 Indicatore dello stato di carica



**Akku laden**  
**Charger la batterie**  
**Caricare la batteria**

! Akku kann beim Laden warm werden – das ist normal.  
 La batterie peut chauffer en cours de charge – c'est normal.  
 • L'accumulatore si può riscaldare durante la ricarica – è normale.

**1**



Stabil hinstellen, einstecken  
 Placer en position stable, brancher  
 Collocare in una posizione stabile, inserire

**2**



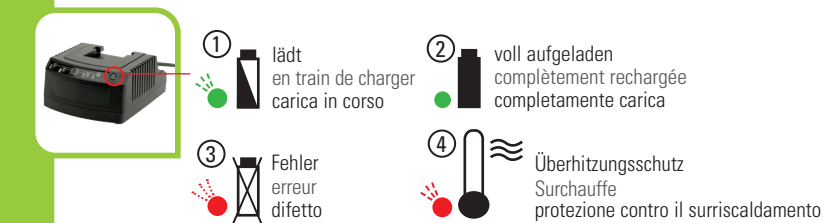
Akku einsetzen, laden  
 Enficher l'accu, charger  
 Innestare la batteria, caricare

**3**



Akku entfernen, ausstecken  
 Retirer l'accu, débrancher  
 Togliere la batteria, scollegare

**i**



1 lädt en train de charger  
 carica in corso

2 voll aufgeladen  
 complètement rechargée  
 completamente carica

3 Fehler  
 erreur  
 difetto

4 Überhitzungsschutz  
 Surchauffe  
 protezione contro il surriscaldamento

1 lädt en train de charger  
 carica in corso

2 voll aufgeladen  
 complètement rechargée  
 completamente carica

3 Fehler  
 erreur  
 difetto

4 Überhitzungsschutz  
 Surchauffe  
 protezione contro il surriscaldamento

**Technische Angaben**  
**Caractéristiques techniques**  
**Dati tecnici**

**Ladegerät**  
**Chargeur**  
**Caricabatteria**

**R3S-360-1A-02**  
 Art. Nr. **12847.01 / 71250**

Spannung / Frequenz  
 Tension / Fréquence  
 Tensione / Frequenza

**100–240 V**  
**50/60 Hz**

Normale Ladezeit  
 Temps normal de recharge  
 Durata normale di ricarica

**ca. 3–5 h**

Kabellänge  
 Longueur du cordon  
 Lunghezza del cavo

**1,95 m**

Ladestrom  
 Courant de charge  
 Corrente di carica

**1 A**

Akkuspannung  
 Voltage batterie  
 Tensione batteria

**41,8 V**

Gewicht  
 Poids  
 Peso

**0,390 kg**

**Schnellladegerät**  
**Chargeur rapide**  
**Caricatore rapido**

**R3-360-3A-02**  
 Art. Nr. **12850.01 / 71252**

Spannung / Frequenz  
 Tension / Fréquence  
 Tensione / Frequenza

**200–240 V**  
**50/60 Hz**

Normale Ladezeit  
 Temps normal de recharge  
 Durata normale di ricarica

**ca. 1 h**

Kabellänge  
 Longueur du cordon  
 Lunghezza del cavo

**1,95 m**

Ladestrom  
 Courant de charge  
 Corrente di carica

**3,6 A**

Akkuspannung  
 Voltage batterie  
 Tensione batteria

**36 V**

Gewicht  
 Poids  
 Peso

**0,760 kg**

**Akku**  
**Batterie**  
**Batteria**

**D01100904**  
 Art. Nr. **17031.01 / 89680**

Akku Leistung  
 Batterie-Puissance  
 Batteria-Potenza

**90 Wh**

Akkukapazität  
 Capacité de batterie  
 Capacità batteria

**2.5 Ah Li-Ion**

Gewicht  
 Poids  
 Peso

**0,710 kg**

Akkuspannung  
 Voltage batterie  
 Tensione batteria

**40 V**



**Originalbetriebsanleitung**  
**Traduction du mode d'emploi original**  
**Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

**D01100904**

DE **Akku**  
 FR **Batterie**  
 IT **Batteria**

Art. Nr. **17031.01 / 89680**

**R3S-360-1A-02**

DE **Ladegerät**  
 FR **Chargeur**  
 IT **Caricabatteria**

Art. Nr. **12847.01 / 71250**

**R3-360-3A-02**

DE **Schnellladegerät**  
 FR **Chargeur rapide**  
 IT **Caricatore rapido**

Art. Nr. **12850.01 / 71252**